

"Kanadai Magyar Ujság"
 egyetemes a
"KANADAI MAGYAR HIRLAPPAL"
 Kanada és az angol birodalom elgőnyösödéséből, vezető magyar hatóságok, amely mindenkor szavatolják a magyar nyelvű sajtó érdekeit és a kanadai polgárokat megillető jogokat igazságtalosságvá, minden honfitársunk számára.
 Előfizetési díj egy évre: \$3.00. Az újság és a hirdetés egy évre \$4.00. Szükség esetén a kiadó hivatal 375 Hargrave St. WINNIPEG, Man.

BRANTFORD
 BRIDGEVILLE
 CALEDONIA
 CHESHAM
 COLBY
 FORD CITY
 FORT BREE
 FORT WILLIAM
 GALT
 GURLEY
 HAMILTON
 KITCHENER
 MONTREAL
 NEW WATERFORD
 NIAGARA FALLS
 OSHAWA
 OTTAWA
 PORT COLBORNE
 PORT EDMONDSON
 QUEBEC
 ST. CATHARINES
 SPRING BRIDGE
 SUDBURY
 SYDNEY
 TORONTO
 WELLS
 WINDSOR

Kelet- és Nyugat

Kanadai Magyar Ujság

CANADIAN HUNGARIAN NEWS

ALBERTA
 BRIDGEVILLE
 CALGARY
 EDMONTON
 ESTEVAN
 HALESBROOK
 KAPOVÁR
 LEITCHFIELD
 NORFOLK
 OTTAWA
 PLUNKETT
 RAYMOND
 REGINA
 SASKATOON
 SASKHEWILL
 SOKHALOM
 ST. LASZLO
 SZEREBLYFÖLD
 SUMAS
 TABER
 VANCOUVER
 WAKAW
 WYNTON
 WYNTON
 YORKTON

"Canadian Hungarian News"
 Combined with the
"CANADIAN HUNGARIAN JOURNAL"
 An Independent Weekly
 Published in the Magyar Language. Circulating in all the Provinces of the Dominion of Canada and largest of all Hungarian Papers within the entire British Empire.
 Editorial Offices and Printing Plant
 375 Hargrave St., WINNIPEG, Man.
 Yearly Subscription \$3.00 to Foreign Countries \$4.00

VOL. VIII EFPOLYAM

375 HARGRAVE ST. WINNIPEG, MANITOBA. 1931. JULIUS 23 CSÜTÖRTÖK

No. 30 SZAM

'JUSTICE FOR HUNGARY'

BUDAPESTRE ÉRKEZETT

MEGNYERTÉK A 10,000 DOLLAROS ROTHERMERE DIJAT

ENDRESZ ÉS MAGYAR TÁVIRATILAG KÖSZÖNTÉK MEG KANADA MAGYARSÁGÁNAK ALDOZATKÉSZ TÁMOGATÁSÁT — AZ EGÉSZ VILÁGSAJTÓ FOGLALKOZOTT A MERÉSZ MAGYAR TELJESÍTMÉNYEL — ÚJ REKORDOT ALLITOTT FEL A KÉT PÁTOR-PILOTA

Közel két teljes esztendő reménykedése öltött testet, amikor 1931 július 16.-án, mult csütörtökön este 7 óra 40 perckor a Budapest melletti Bicske állomás közelében kényszerleszállást végzett a "Justice for Hungary" repülőgéppel két mindenre elszánt magyar: Endresz György és Magyar Sándor, miután átrepülték az Atlanti Óceánt. Alig több mint 26 órai repülés után értek földet a magyar óceánrepülők és 3,200 mérföldes utat téve meg a háborgó tenger és Európa nyugati orszárai felett új világrekorddal gazdagították a magyar dicsőséget.

Endresz és Magyar legnagyobb érdeme azonban kétség-telenül az a tény, hogy a "Justice for Hungary" teljesítményével felrázták az egész világ lelkiismeretét a magyar nép felszabadítása érdekében. Nem volt a földkerekségnek egyetlen sajtószerve sem, amely ne tárgyalta volna hasábjain, sőt elsődleges, vezető cikkei keretében ezt a nagy magyar eredményt. Jövő heti számunkban érdemes lesz részletesebben kitérnünk a repülés kényszerű halogatásának egyes körülményeire, egyelőre azonban helyszüke miatt csak magával az uttal foglalkozunk.

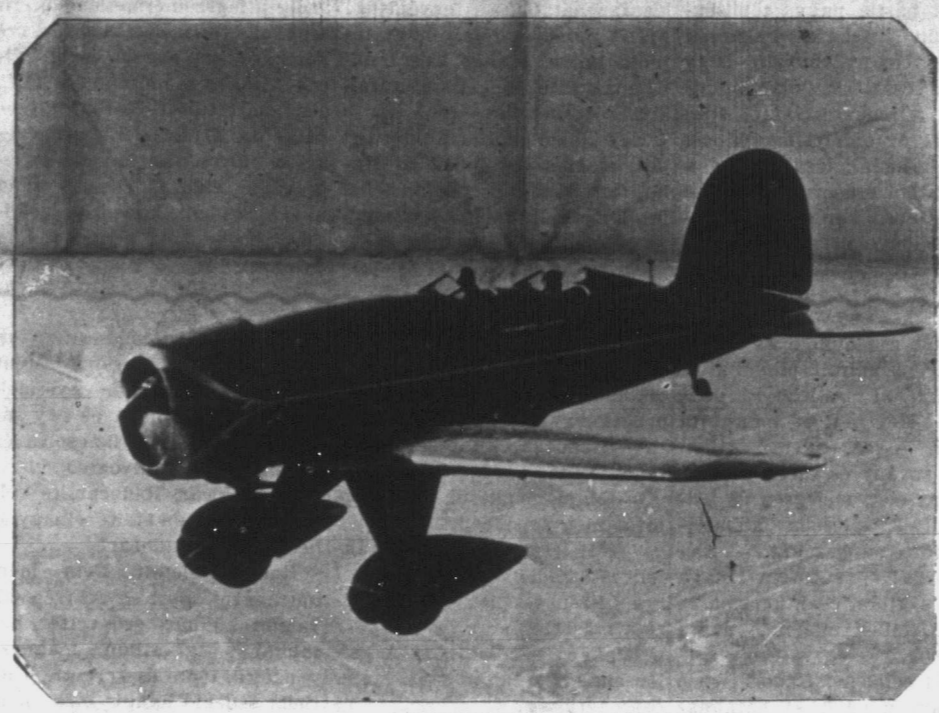
Newfoundland kikötőjében már több napig várakozott kedvező időre Endresz és Magyar, amikor mult kedd este kedvező időjelentést kaptak. Erre mitsem késlekedve minden szükséges előkészületet megtettek az indulásra. A "Kanadai Magyar Ujság" értesülése után azonnal távirati összeköttetésbe lépett a repülővel és minden jót kívánt a kockázatos vállalkozáshoz, mely a "Justice for Hungary" név következtében mindegyikünk nemzeti ügyévé vált. Az üdvözlésre a következő távirati válasz érkezett:

HR GRACE NF 15 1032A 1931 JUL 15 AM 8 57
 CANADIAN HUNGARIAN NEWS
 375 HARGRAVE ST WINNIPEG, MAN.

KÖSZÖNET JÓKIVÁNSÁGUKÉRT STOP INDULÁSUNK ELŐTT SZERETETTEL KÖSZÖNTJÜK KANADA MAGYARSÁGÁT STOP KÖSZÖNJÜK A TÁMOGATÁST, AMIT A JELENLEGI NEHEZ VISZONYOK DACÁRA KANADA MAGYARSÁGA AZ ÜGYERT ALDOZOTT STOP KÖSZÖNTJÜK AZ UJSÁGOT LELKES MAGYAR MUNKÁSSÁGAÉRT

ENDRESZ ÉS MAGYAR.
 A két mindenre elszánt pilóta szurdán délután 1 óra 48 perckor hagyta el Harbor Grace repülőterét a 630 gallon benzint vivő Lockheed-Sirius gyártmányú géppel, és kedvező széllel vették neki az Atlanti Óceánt. Utjukat több viharon, esőn és ködön keresztül tették meg, melyek nagyon megnehezítették a gép előrehaladását. Az első hirt mult csütörtökön reggel vették az északamerikai kontinens sajtó szervezetei, mely szerint a "Justice for Hungary" Linz, (Ausztria) felett átrepült délután 2 óra 40 perckor. A hír vételét kitörő lelkesedéssel vette a pilótákért aggódó közvélemény, amely azt jelentette, hogy a veszedelem uti nagyobb felét, szerencsésen megtették az önfeláldozó magyarok s közelednek céljuk: Budapest felé.

A távirati értesítések szerint Magyarország népe örömmámorban ujjong, miután az újságok különkiadásai, valamint a rádió révén futóújságok jutott el a diadalmas hír az ország legelrejtettebb zugába is. Százazernye menő tömeg özönlött a Budapest melletti Mátyásföldre külön vonatokon, járműveken és gyalog, hogy jelen legyenek a világ lelkiismeretét felrázó "Justice for Hungary" — "Igazságot Magyarországnak" repülőgépnek a hazai szent rögrs való leszállásánál.



MAGYAR SÁNDOR ÉS ENDRESZ GYÖRGY
 a baloldali Lockheed-Sirius gyártmányú "Justice for Hungary" első magyar óceánrepülőgép diadalmas pilótái.

Este 7 óra 40 perckor azonban a benzintartály megürödött és a pilóták kénytelenek voltak a Budapest előtt mintegy 14 kilométernyire fekvő Bicske mellett leereszkedni, amikor is egy vasuti kocsiba ütközve az egyik szárny, valamint a légszár eldőlt, a pilóták azonban sértetlenül szálltak ki a gépből. Bicskéről azután telefonon hívták fel a mátyásföldi repülőteret, ahonnan egy repülőgépet küldtek a pilótákért, mely bevitte Budapestre, háromszor körülrepülve a várost s Mátyásföldön a várakozó tömeg határtalan lelkesedése közben ereszkedett földre.
 Folytatás a 4.-ik oldalon

Megfulladt egy magyar munkás Saskatchewanban

Szomorúan végzetes szerencsétlenség történt Saskatchewan Unity telepétől 12 mérföldnyire, a Vera melletti tavon. Glagalic Mihály honfitársunk e hó 9.-én délután 6 órakor egy munkástársával lement a tóra fürödni és mivel uszni is tudott, bemelegszedett a mélyebb vízbe. Kiszáradva azonban elmerült és bár társa látta őt a veszedelembe, nem bízott önmagában, hogy ki tudja menteni. Elkezdték tehát kiabálni s mire a közelben levők segítségére siettek és kihúzták a vízből belelelt kb. 8-10 perc. Annak ellenére, hogy mindent elkövettek, hogy a szerencsétlen magyart életre keltsék már nem tudtak segíteni.
 Persely István.

THE REVIVAL OF LACE-MAKING IN HUNGARY

An article by A. S. LEVETUS, reprinted from the "STUDIO" Magazine, London.
 To many it will come as a surprise that there really is such a thing as Hungarian lace, for it has been generally ignored by writers on the subject. How the art of lace-making found its way to Hungary, the land of the Magyars is a debatable point, but certain it is, that bobbin lace has been made in some districts of Hungary for centuries, for how else could have a law been passed some three hundred years ago forbidding the making of lace by Hungarian maidens lest "easy work should unfit them for the heavy"?

What that heavy work was that was expected of them and rendered with a fervour which only those deep in the history of the country can fully realise, we can surmise on remembering, that among the countries of Europe, Hungary for many centuries served as a buffer against the invasions of the Turks, who overran the land and devastated it times without number. In those perilous times the women of all ranks played their part in defending their castles and homesteads, in training their sons for battle, besides fulfilling their household duties, including spinning, weaving, ploughing the fields and performing other arduous tasks, which in peaceful times are usually discharged by the men.
 This was the heavy work which the law-givers of those days feared might be neglected if the women in- (Continued on Page Five)

LEGUJABB HIREK

AZ EGÉSZ ORSZÁGOT EGIHABORU szántotta végig és különösen Nyugat-Canada egyes vidékein pusztított sok helyütt a villám, bár ugyanezkor a gazdák repeső örömmel vették a regóta várt esőt. Ontario Windsor városában négy emberéletet követelt az itéletidő. Továbbá Regina-ban ismét belecsapott a villám a villamosvezetékbe és így nemcsak a világítótárcsában volt hiány, hanem a villamosforgalom is megakadt.
 BEZÁRTÁK A MAGYAR BANKOKAT három napra, amint a kábeltáviratok jelentik. A kormány elhatározásának okául azt jegyzik meg, hogy a német Reichsbank válsága miatt nem akarták, hogy Magyarországon is zánik törjön ki, mielt a környező államokban. Londontól egészen Konstantinápolyig ugyanis nemcsak a bankok, hanem még az üzletek is visszatartották a német márka beváltását.
 Folytatás az 5. oldalon.

Skarlátban fog kipusztulni Kanada lakossága?

Kétségbeesett gondolat született meg egy író agyában. Az élet minden viszontagságát végigpróbált ember, aki az alvilág sötét rejtelmeiből küzdött fel magát, az északamerikai földrészt egyik legismertebb szellemi vezérévé: megjósolta azt a rettenetes sorsot, mely Kanada és az Egyesült Államok lakosságát fenyegeti. Valamilyen kideríthetetlen, megfoghatatlan és terjedésében megakadályozhatatlan parányi szerv végveszedelemmel fenyegeti az egész emberiséget és Kanada lakossága lesz az első, amely menthetetlenül elvesz a nagy istencsapása következtében.
 Az emberek valósággal hullani fognak, mint a lovak. Titokzatosan terjedő gyilkos méreggel lesz teli a levegőtől az ivóvízig minden. Az orvosok és a legjelesebb tudósok teljesen tehetetlenül állanak a világ-veszedelemmel szemben, mely őket sem fogja megkímélni. Napról-napra borzalmas lelki kínok gyötrik azokat, akik kénytelenek ezerszámra pusztuló embertársaik tömeges halálózását végignézni és tehetetlenül kell bevárniuk azt a pillanatot, amikor majd őket is hívja a "Nagy Kaszás"....
 Folytatás az 5.-ik oldalon.

az "Erdélyi léleknek" is amely még a románoknál is olykor-olykor felébred.

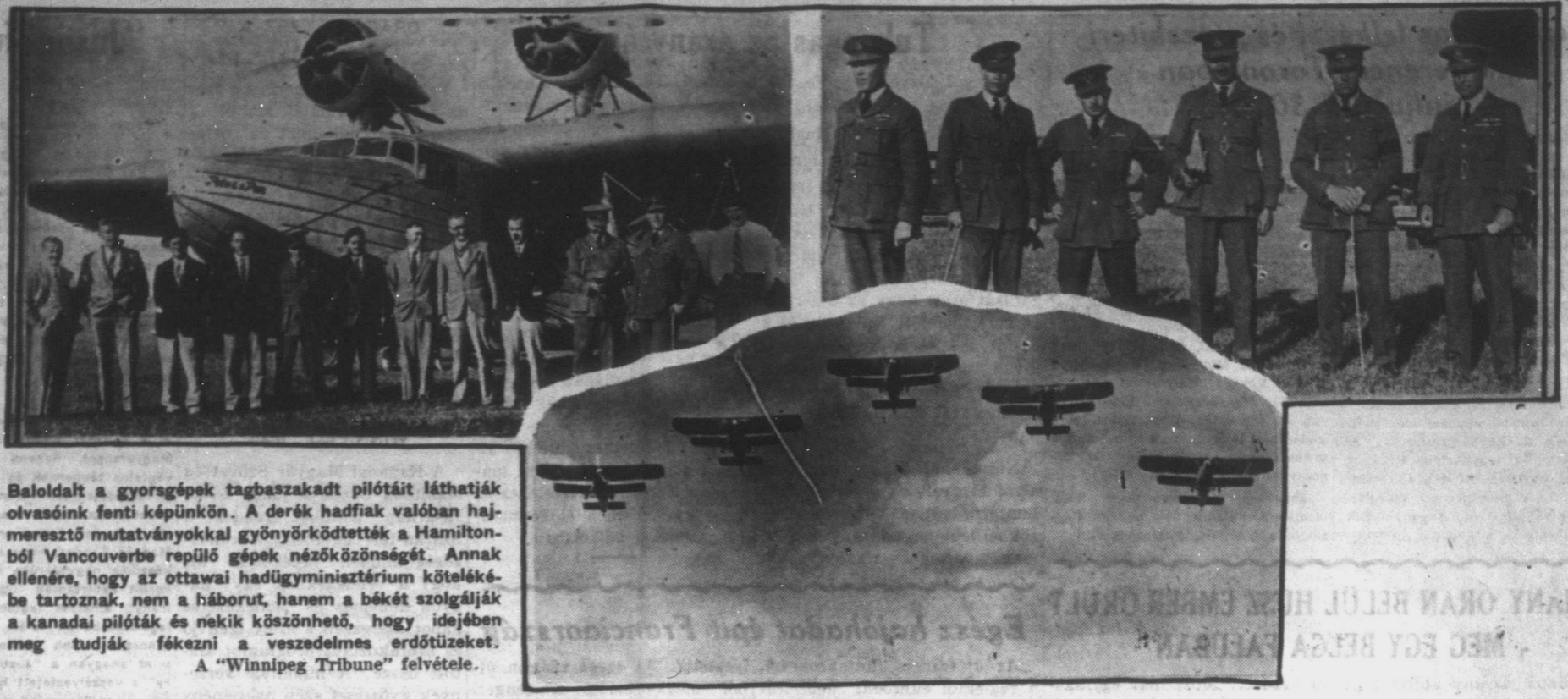
E közben Jorga readíthetetlenül tovább folytatja a berendezkedést. A berendezkedéshez tartozik a tervbevetett nagyszabású tisztviselőhelyezés.

Hasonló sorsra jutottak a szilvölgyi Vulkan község munkásai, akiket a folytonos léptékek következtében ezrével bocsátottak el.

Az erdélyi magyarság gazdasági életében jelentős az a megmozdulás, amelyet a dévai ipar-terület indított meg a kisliparok országos megszervezése érdekében.

A gazdasági és hitelszövetkezetek magyar szövetsége pedig Kolozsvárt egy új baromfi-tenyésztő szövetséget alapított, amelynek 1000 darab Rhode Island fajta vörös tenyésztő tyúkját Gödöllőről hozták.

Erdély magyarságának kulturális életéből ezuttal az erdélyi múzeum egyet az évi marosvásárhelyi vándorgyűlést em-



Baloldalt a gyorsgépek tagbaszakadt pilótáit láthatjuk olvasóink fenti képünkön. A derék hadiak valóban hajmeresztő mutatványokkal gyönyörködtették a Hamiltonból Vancouverbe repülő gépek nézőközönségét.

lítjük meg, amelynek jelentőségét egy hatalmas, háromszáz oldalas, értékes tanulmányokat tartalmazó munka kiadásával örökítették meg.

Az erdélyi magyarság műveltségének pedig nagy győnyörűséget a Rudnay Gyula és Iványi Béla budapesti festőművészek által Kolozsvárt rendezett gyűjteményes képképzőművészeti kiállítás szerzett, amely egyszersmind arról is újabb bizonyítást szolgáltatott, hogy a királyhágn innen és túl lakó magyarság lelke soha sem felejteti el az 1000 éves összetartozás emlékeit.

Papp József.

Rozs és buza sikeres keresztjezése

A növénynevelők nemzetközi egyesületének berlini szaktanácskozásán érdekes előadást tartott Csermák tanár a rozs és a buza keresztjezéséről, a mellyel évek óta kísérletezik és állítólag kitűnő eredményeket ért el.

Nem fizet jótétet az Óhaza

A magyar gazdasági életet is igen élesen foglalkoztatja a Hoover-féle állásfoglalás. A berlini és bécsi tözdehossz átterjedt a magyar piacra is és a budapesti tőzsdén már az árfolyamok olyan mértékben emelkedtek, amilyenre régen nem volt példa.

1931. évre Magyarország a békeszerződés következtében 8 millió aranykoronát tartozik ha vi részletekben fizetni, vagyis havonta ezen a címen körülbelül nyolcszáz ezer pengő van a költészetbe felvéve.

Ezeket a fizetéseket 1944-ig kell Magyarországnak teljesítenie és ettől kezdve válik esedékes az az évi tizenhárom és félmillió pengő, amelynek fizetésére a hágal és a párisi egyezményben vállalt Magyarország kötelezettsége. Ez a két egyezmény tudvalevően az erdélyi optánakérdést szabályozza, de Magyarország fizetési kötelezettsége nem az agráralappal szem-

Kivégeztek egy szerb kémet

A belgrádi katonai törvényszék udvarán kivégezték a Jugoszláv hadügyminisztérium volt tisztviselőjét. Novakovics Zvetomir, akit a hadbírósg kötéltáltal halálra ítél azért, mert a rábizott és fontos katonai titkokat tartalmazó okiratokat egy idegen állam képviselőjének kiszolgáltatta.

Valóban Novakovicsot abban a pillanatban fogták el a régi belgrádi temetőben, amikor az illető attaséval ezen az elhagyott helyen tárgyalt. A kivégzés csak néhány újságíró és katonatiszt volt jelen. Novakovics az ítélet kihirdetését megtörve hallgatta végig. A jelentés nem árulja el, hogy Novakovics mely állam számára kémkedett, azonban valószínűleg Olaszországról van szó.

FELANNYI AUTÓT GYÁRTANAK AZ IDÉN

A lapzártakor kapott hírek értelmében az autómobilipar valóban válsággal küzd, amennyiben a tavalyi nagy rendelések után az idén alig van, aki új kocsit tudna vásárolni. Mig ugyanis tavaly júniusban 349.596 sze mély- és teher-automobilt gyártottak az Egyesült Államok és Kanada területén, addig ez a szám az idén 254.760-ra csökkent.

Ha az utolsó félévi átlagot vesszük, akkor kiderül, hogy a tavaly gyártott több mint kétmillió háromszáz ezer kocsival szemben az idén csupán egy és félmilliót állítottak elő. Az utóbbiaknak tekintélyes része még a mai napig is eladatlan, annak ellenére, hogy az árakat tetemesen leszállították és ma már szerkezeti, valamint kivitel szempontjából is igazán elsőrangú árut tudnak nyújtani.

„Kisebbségi kérdés gyenedő sebei megmérgezi egész Európa testét”

A "Newyork Herald Tribune" most közölte Frank H Simonds-nak harmadik cikkét európai tapasztalatairól. Ebben a cikkben Simonds a kisebbségi kérdéssel foglalkozik, amely az európai kontinens nagy területén idezi elő a szenvedély és kétségbeesés atmoszféráját.

Mindezek mellett ezek az állapotok már több, mint egy évtizedes névleges béke alatt már valójában krónikusakká váltak. Bár az európai problémának ez a frázisa elsősorban az emberes érzést érinti, nem kisebb mértékben nyilvánul meg gazdasági vonatkozásai. Ugyan azok a szerződéses, amelyek több mint 10 millió németet és magyart idegen uralomnak vetettek alá, egyszersmind több mint 150 milliónyi ember politikai és gazdasági összeköttetését semmisítették meg, melyek századok alatt fokozatosan feloldódtak ki.

Ötletes párhuzamokkal igyekszik az amerikai közönséggel megértetni, hogy mit jelent a színmagyar Komárom elszakítása. Hangsúlyozza, hogy a városban kizárólag csehül és tótul beszélő rendőrök és hivatalnokok uralkodnak, akik mögött több ezerfőnyi szláv helyőrség áll. Bár benszüllött szláv lakosság nincs is, becsukták a magyar iskolákat, hogy az idegen tisztviselők gyermekeinek helyet adjanak. Felemlíti a cikkíró a komáromi vízművek esetét is. Ismerteti ezután a losonci állapotokat, ahol javában folyik a magyar többség elmenzietlenítése, de — mint meg lehetőséni gunyosan írja — a népek önrendelkezési jogának a postoláról, Woodrow Wilsonról

180 MÉRFÖLDES SEBESSÉGGEL SZÁGULD A SINZEPPELIN

Rendkívül érdekes technikai újítást mutattak be Németország fővárosában: a szivalaku, benzinnemotorral és propellerrelkkel hajtott vonatot, az úgynevezett sinzappelint. A sinzappelint első bemutatója várakozáson felül sikerült. Krukenberg mérnök, a találmány alkotója, a hajnali órákban a berlin-hamburgi utszakaszon végrehajtott első próbatúját és sikerült az újszerű járművel 1 óra és 40 perc alatt befutni, tehát 170 kilométeres átlagsebességgel megenni a 270 kilométer hosszú távot.

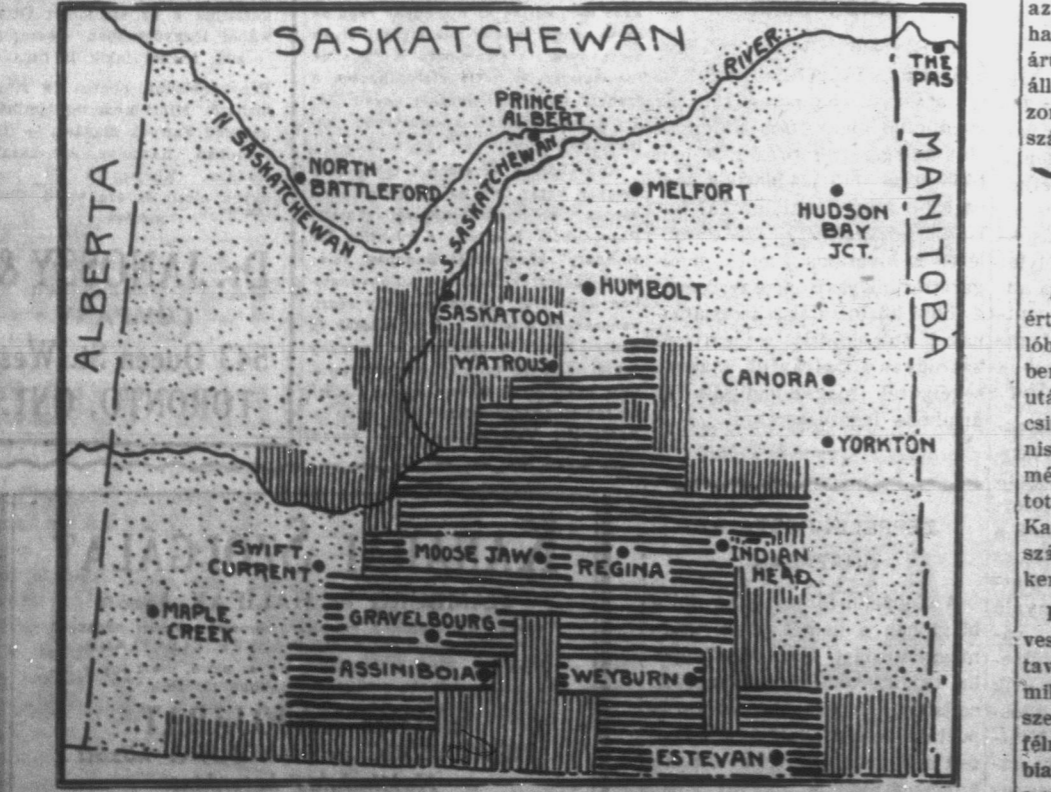
A sinzappelinnak ez volt az első menetrendszerű útja s ezuttal először futott ez a jármű rendes vasuti pályán. Az eddigi kísérleteknél nyílegyenes pályán haladt a sinzappelint, most azonban váltókon, kanyarulatokon és pályaudvarokon rohant keresztül. A birodalmi va-

le akarná írni a békeszerződés okozta népvándorlások és menekülések történetét.

Befejezésül hangsúlyozza, hogy a kisebbségi kérdés gyenedő sebei ma megmérgezik az egész Európa testét. Az emberi agóniának ebből a kiszámíthatatlanságából olyan lelki állapot fejlődik ki, amely ha nem is veti még előre árnyékát a közvetlen háborúnak, lehetlenné teszi, hogy valaki a tarújabb kor történetírójának, aki

MUTASSA MEG ALLANDÓAN ANCOL CIKKEINKET ISMERŐSEINEK

sutak minden óvintézkedést megtettek, hogy a propellervonatot próbatúját biztosítsák és valamennyi vasuti átjárót ket-tős gonddal őrték. Az újszerű jármű jelentőségét a gyorsasági teljesítményen kívül az a körülmény is emeli, hogy összesen csak, mintegy 40 gallon üzemanyagra volt szükség és 25 személyt szállíthat ilyen üzemanyag-felhasználás mellett a sinzappelint. A sebességmérő szerint a sinzappelint 180 mérföldes sebességgel haladt. A sinzappelint már össze rendes vasuti forgalmat bonyolít majd le. A birodalmi vasutak igazgatósága elhatározta, hogy Hamburg és Berlin között össze hal megindítja a járatokat.



Saskatchewan tartomány, Kanada valamikor leggazdagabb élesterá és a világ legfinomabb búzájának termőhelye legválságosabb óráit éli, amint azt a fenti rajz is mutatja. A pontozással jelzett vidékek ugyanis gyenge termésre számíthatnak csupán, míg a vékony függőleges vonalakkal jelölt területeken még rosszabb a termés, a vastag vízszintes vonalakkal feltüntetett vidékeken pedig még a fű legnagyobb része is kiszáradt. Southam Press jelentés nyomán

Keletkanadában a legjobb, legbiztosabb és leggyorsabb pénsküldés itra. Pénsküldésekért teljes felelősséget vállalok. HAZAK, FARMOK STB., ADÁS-VÉTELET INTÉZTÉSE VELEM. Barmilyen ügyes-bajos dolgaiban forduljon hozzám! LOUIS SZABO BOX 244 14 Crowland Str. Welland, Ont. A CANADIAN NATIONAL RAILWAY EXPRESS magyar magisztrója.

P É N Z KÖLDES A VILAG BARMELY RÉSZÉBE POSTÁN VAGY SURGONYILEG — HAJÓJEGYEK ELADÁSA ÉS ÖSSZES VONALAKRA EREDETI ÁRAKON 4% KAMATOT FIZETUNK BE. TETEKRE NEGYEDEVI EL SZAMOLASSAL THE HARBOR STATE BANK Alapította: EMIL KISS, 4th Ave. 9th St., NEWYORK

